

## Zmluva o termínovanom úvere

č. 12/047/10

### Dodatok č. 1

Prima banka Slovensko, a.s.  
Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina  
IČO: 31 575 951  
IČ DPH: SK2020372541  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L  
(ďalej len banka)

Klient:  
**Obec Tesárske Mlyňany**  
Sídlo: **Obecný úrad, Hlavná 647/96, 951 76 Tesárske Mlyňany**  
IČO: **00 308 528**  
Zastúpený : **Ing. Štefan Valkovič, starosta obce**  
Číslo účtu: **2254902003/5600**  
(ďalej len klient)

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k **Zmluve o termínovanom úvere č. 12/047/10** zo dňa **16.08.2010**, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

### Článok I. Obsah dodatku

#### 1. Definície a výkladové pravidlá

*Pojem „Rozhodujúci deň“ sa účinnosťou tohto dodatku mení nasledovne:*

**Rozhodujúci deň** – znamená každý deň po uplynutí opakujúcej sa **12** mesačnej lehoty odo dňa účinnosti tohto dodatku č. **1** k Úverovej zmluve resp. od predchádzajúceho Rozhodujúceho dňa, pričom pri prvej fixácii úrokovej sadzby v súlade s týmto dodatkom k Úverovej zmluve je Rozhodujúcim dňom deň účinnosti tohto dodatku č. **1** k Úverovej zmluve.

V prípade, ak by nemal byť Rozhodujúci deň pracovným dňom, Rozhodujúcim dňom bude nasledujúci pracovný deň v tom istom kalendárnom mesiaci. Ak by v danom kalendárnom mesiaci pracovný deň nenasledoval, Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň kalendárneho mesiaca. V prípade, ak by mal Rozhodujúci deň pripadnúť na deň, ktorý číselne neexistuje (napr. 30. február), Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň príslušného mesiaca.

#### 2. Predmet zmluvy

*Bod 2.2.4. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

2.2.4. **Úročenie Úveru:**

2.2.4.1. Druh úrokovej sadzby: **Revizibilná**

2.2.4.2. Základná sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR.

2.2.4.3. Úrokové rozpätie je **2,50** % p.a.

2.2.4.4. Celková Revizibilná úroková sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie **2,50** % p.a.

#### 5. Úročenie

*Bod 5.4.1.2. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

5.4.1.2. Ak nebude možné vyššie popísaným spôsobom základnú sadzbu určiť (najmä z dôvodu mimoriadnej situácie na medzibankovom trhu), bude základná sadzba stanovená bankou v hodnote zodpovedajúcej sadzbe predaja **12** mesačných depozitov obvyklej v deň určenia na bankovom trhu, zaokrúhlenej na dve desatinné miesta.

*Bod 5.6. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

5.6. Ak počas platnosti Úverovej zmluvy dôjde k závažným zmenám v činnosti, štruktúre alebo situácii na medzibankových trhoch, následkom čoho náklady Banky na získanie depozít v príslušnej mene Úveru na obdobie zodpovedajúce obdobiu prehodnotenia základnej sadzby v zmysle ustanovení Úverovej zmluvy, sú

vyššie ako kótovaná referenčná úroková sadzba pre príslušnú menu (**12 mesačný EURIBOR**) Banka je oprávnená podľa vlastného uváženia meniť uplatňovanú úrokovú sadzbu tak, aby zodpovedala jej nákladom vzniknutým v súvislosti s Úverovou zmluvou jednostranne bez dodatku k Úverovej zmluve. Banka zmenu v primeranej lehote oznámi Klientovi.

## 12. Sankcie

*Bod 12.1.1.1. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

12.1.1.1. Banka je oprávnená zvýšiť úrokovú sadzbu až do obnovenia dodržiavania povinností Klienta v rozpätí od **12 mesačný EURIBOR + úrokové rozpätie 2,50 % p.a.** do **12 mesačný EURIBOR + úrokové rozpätie 2,70 % p. a.**, pričom zvýšenie sa nedotýka ustanovení o sankčných úrokoch.

### Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku č. **1** k **Zmluve o termínovanom úvere č. 12/047/10**, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bolo Banke preukázané zverejnenie tohto dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z.z., a to predložením písomného potvrdenia o zverejnení, alebo zverejnením tohto dodatku v Obchodnom vestníku na základe žiadosti Banky, podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.
3. Ostatné ustanovenia **Zmluve o termínovanom úvere č. 12/047/10** ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
4. Tento dodatok je vyhotovený v **troch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **jeden** rovnopis.
5. Klient nie je povinný zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie Dodatku č. **1** k **Zmluve o termínovanom úvere č. 12/047/10** zo dňa **16.08.2010**.

V Nitre, dňa 29.11.2012

**Prima banka Slovensko, a.s.**

Meno a priezvisko: Ing. Pavol Peťovský  
Funkcia: riaditeľ regionálneho

Podpis:

Meno a priezvisko: Ing. Darina Zimova  
Funkcia: obchodný manažér

Podpis:

Pečiatka:

**Klient: Obec Tesárske Mlyňany**

Meno a priezvisko: Ing. Štefan Valkovič  
Funkcia: starosta obce

Podpis:

Pečiatka: